Questions? See us in the World Wide Web at www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEWALT®

DW0249
Vehicle Charger for 24 Volt Battery Packs
Chargeur de véhicule
Cargador vehicular

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(JUL04) Form No. 608129-02 DW0249 Copyright © 2002, 2004 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).**

Important Safety Instructions

- ***SAVE THESE INSTRUCTIONS.*** *This manual contains important safety and operating instructions for DW0249 battery charger.*
- *Before using charger, read all instructions and cautionary markings on (1) charger, (2) battery pack, and (3) product using battery pack.*
- ⚠ ***DANGER:*** *If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Danger of electric shock or electrocution.*
- ⚠ ***DANGER:*** *Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.*
- ⚠ ***WARNING:*** *Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.*
- ⚠ ***CAUTION:*** *To reduce risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst, causing personal injury and damage.*
- *To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.*
- *Do not expose charger to rain or snow.*
- *Use of an attachment not recommended or sold by DEWALT may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.*
- *The charger is designed to operate from a 12 volt negative ground vehicle battery system. DO NOT attempt to use it with any other voltage system without first having the needed modifications made at a DEWALT certified service center.*
- *This charger is not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries. Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- *To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.*
- *Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.*
- *The charger is ventilated through slots in the housing. Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in a position away from any heat source.*
- *Do not operate charger with damaged cord or plug — have them replaced immediately.*
- *Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to an authorized service center.*
- *Do not disassemble charger; take it to an authorized service center when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- *To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any cleaning. Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- *NEVER attempt to connect 2 chargers together.*
- *DO NOT store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105°F (such as outside sheds or metal buildings in summer).*
- *Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.*

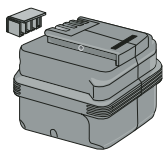
SAVE THESE INSTRUCTIONS

Introduction

Charge time is approximately one hour.

Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage. XR® Extended Run-Time battery packs deliver 25% more run-time than standard battery packs. DEWalt battery packs that are labeled "NiMH" should only be used with chargers labeled "NiMH" or "NiCd/NiMH.



NOTE: Battery storage and carrying caps are provided for use whenever the battery is out of the tool or charger. Remove cap before placing battery in charger or tool.

⚠ ***WARNING: Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals.*** *For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. without battery cap.* ***Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.*** *The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes (i.e., packed in suitcases and carry-on luggage) UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.*

The RBRC™ Seal

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel-cadmium battery (or battery pack) indicates that the costs to recycle the battery (or battery pack) at the end of its useful life have already been paid by DEWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel-cadmium batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.

RBRC in cooperation with DEWALT and other battery users, has established programs in the United States to facilitate the collection of spent nickel-cadmium batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel-cadmium battery to an authorized DEWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

Charging Procedure

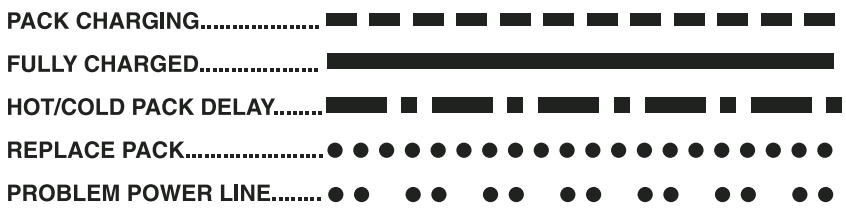
1. Plug the charger into an appropriate outlet.
2. Insert the battery pack into the charger. ***Be sure the pack is fully seated in the charger.*** The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

Using Automatic Tune-Up™ Mode

The Automatic Tune-Up™ Mode equalizes or balances the individual cells in the battery pack allowing it to function at peak capacity. Battery packs should be tuned up weekly or after 10 charge/discharge cycles or whenever the pack no longer delivers the same amount of work. To use the automatic tune-up mode, simply place the battery pack in the charger and leave it for at least eight hours. The charger will cycle through the following modes.

1. The red light will blink continuously indicating that the 1-hour charge cycle has started.
2. When the 1-hour charge cycle is complete, the light will stay on continuously and will no longer blink. This indicates that the pack is fully charged and can be used at this time.
3. Whenever the pack is left in the charger after the initial 1-hour charge, the charger will begin the Automatic Tune-Up™ Mode. This mode continues up to 8 hours or until the individual cells in the battery pack are equalized. The battery pack is ready for use and can be removed at any time during the Tune-Up™ Mode.
4. Once the Automatic Tune-Up™ Mode is complete the charger will transition to a maintenance charge; no indicator light shows the completion of the Automatic Tune-Up™ Mode.

Indicator Light Operation



Charge Indicators

Some chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs. Problems are indicated by the red light flashing at a fast rate. If this occurs, re-insert battery pack into the charger. If the problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or other collection site for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have the charger tested at an authorized service center.

HOT/COLD PACK DELAY

Some chargers have a Hot/Cold Pack Delay feature: when the charger detects a battery that is hot, it automatically starts a Hot Pack Delay, suspending charging until the battery has cooled. After the battery has cooled, the charger automatically switches to the Pack Charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the Hot Pack Delay mode.

PROBLEM POWER LINE

Some chargers have a Problem Power Line indicator. When the charger is used with some portable power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the charger may temporarily suspend operation, **flashing the red light with two fast blinks followed by a pause**. This indicates the power source is out of limits.

LEAVING THE BATTERY PACK IN THE CHARGER

The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

NOTE: A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

WEAK BATTERY PACKS: Chargers can also detect a weak battery. Such batteries are still usable but should not be expected to perform as much work. In such cases, about 10 seconds after battery insertion, the charger will beep rapidly 8 times to indicate a weak battery condition. The charger will then go on to charge the battery to the highest capacity possible.

Fan Cooling

This charger is equipped with an internal fan that provides rapid cooling of DEWALT DW0242 battery packs. The fan operation is automatic and will turn on when required during battery charging. This procedure is of great benefit for a pack that has finished a useable cycle. Place the battery pack into the charger immediately after use so that the fan can cool the cells and prolong the life of the battery pack.

⚠ ***WARNING:*** *Fan may blow debris from vent area at any time. Keep face and eyes away from area above vents. To minimize the risk of eye injury, always use eye protection.*

Important Charging Notes

1. When using vehicle chargers, do not charge more than two battery packs without operating the vehicle. This will prevent excessive discharge of the vehicle battery..
2. Disconnect charger from cigarette lighter socket when not in use to prevent vehicle battery from discharging.
3. If the battery pack does not charge properly:
   a. Ensure the cigarette lighter operates when pushed in the socket.
   b. Ensure the cigarette lighter operates when the vehicle's ignition switch is in the "Accessory" position.
   c. Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°F - 75°F (18°- 24°C).
   d. If charging problems persist, take or send the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18°- 24°C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40°F(+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
5. The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem.
6. The battery pack should be recharged when it does not produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE use under these conditions. Follow

the charging procedures. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.

7. DEWALT battery packs that are labeled “NiMH” should only be used with chargers lableled “NiMH“ or “NiCd/NiMH.”
8. Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.
9. Do not immerse charger or battery pack in water or any other liquid.
10. Do not expose charger to damp or wet conditions.
11. Do not attempt to charge wet battery packs.

⚠ ***WARNING:*** *Do not allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as a metal shed or an uninsulated trailer.*

⚠ ***CAUTION:*** *Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over. \When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.*

Troubleshooting

If the indicator light does not come on when the battery pack is inserted into the charger:

(a) Be sure the battery pack is inserted in the proper direction;
(b) Try a second pack if one is available;
(c) Be sure the charger plug is fully inserted into the cigarette lighter socket;
(d) Be sure the cigarette lighter socket is not connected to the ignition switch, so that power is disconnected in the “OFF” position; ensure the ignition switch is in the accessories position and the cigarette lighter operates.
(e) Be sure the cigarette lighter socket is clean;
(f) Be sure the cigarette lighter operates in the socket.

Special Installations for Vehicles without Cigarette Lighters

The charger has an integral overload protector (fuse). DO NOT REMOVE THIS PLUG.

Purchase a female cigarette lighter receptacle from your local automotive parts store. Wire this receptacle in accordance with the instructions provided with the cigarette lighter receptacle.

Plug your charger into this receptacle.

Modification for Positive Ground Operation of Charger

For use with a vehicle with a positive ground battery, the connection to the charger plug must be reversed. Have this modification made at your nearest qualified DEWALT certified service center.

Repairs

This product is not user serviceable. There are no user serviceable parts inside the charger. Servicing at an authorized service center is required to avoid damage to static sensitive internal components.

READ ALL OF THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL BEFORE ATTEMPTING TO CHARGE THE BATTERY PACK FOR YOUR TOOL.

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by certified service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.

Patent Notification

Manufactured under U.S. patent No. 4,998,057

Other patents may be pending.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE SUR CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSER SANS FRAIS LE NUMÉRO : **1 800 4-DEWALT (1 800 433-9258)**

Mesures de sécurité importantes

- *Le présent guide contient des conseils importants relatifs à la sécurité et à l’utilisation du chargeur de véhicule, modèle DW0249.*
- *Bien lire toutes les directives et tous les avertissements qui se trouvent sur (1) le chargeur, (2) l’ensemble de piles et (3) l’outil avant d’utiliser le chargeur.*

⚠ ***DANGER :*** *les bornes du chargeur conduisent une haute tension; on ne doit pas les toucher au moyen d’objets conducteurs afin d’éviter les risques de choc électrique ou d’électrocution.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *ne jamais laisser de liquide s’infiltrer à l’intérieur du chargeur ni l’exposer à la pluie ou à la neige afin d’éviter les risques de choc électrique.*

⚠ ***MISE EN GARDE :*** *Ne jamais tenter d’ouvrir un ensemble de piles. Lorsque le boîtier en plastique de l’ensemble de piles craque ou se casse, en confier le recyclage à un centre de service.*

⚠ ***MISE EN GARDE :*** *dans certaines conditions, lorsque le chargeur est enfiché, les raccords de charge à nu situés à l’intérieur du chargeur peuvent subir un court-circuit lorsqu’ils entrent en contact avec une matière étrangère. Les matières conductives comme la laine d’acier, la feuille d’aluminium ou les particules métalliques, mais sans toutefois s’y limiter, doivent être tenus à l’écart des cavités du chargeur. Toujours débrancher celui-ci lorsque le bloc-piles n’y est pas inséré ou avant de le nettoyer.*

- *Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.*
- *L’utilisation d’un accessoire non recommandé ni vendu par DEWALT comporte des risques d’incendie, de secousses électriques ou de blessures.*
- *Pour minimiser les risques de dommages au cordon et à sa fiche, débrancher l’appareil en tirant sur la fiche plutôt que sur le cordon lorsqu’on débranche le chargeur d’une source d’alimentation de 12 volts.*
- *Placer le cordon de sorte qu’on ne puisse pas marcher ni s’accrocher dessus et qu’il ne soit pas autrement soumis aux dommages et aux contraintes.*
- *La fiche du chargeur incorpore un limiteur de surcharge (fusible). En cas de défaillance du cordon ou de la fiche, il faut utiliser un cordon de rechange qu’on peut se procurer (en sus) à un centre de service qualifié DEWALT. NE PAS utiliser le chargeur sans un limiteur de surcharge approprié (fusible). Consulter les mesures d’installation spéciale pour obtenir des renseignements relatifs au câblage pour les automobiles sans allume-cigare.*
- *Le chargeur a été conçu pour fonctionner sur une batterie à borne négative à la masse de 12 volts. NE PAS utiliser le chargeur sur un système à toute autre tension sans avoir préalablement fait effectuer les modifications nécessaires à un centre de service qualifié DEWALT.*
- *Ne jamais se servir d’un chargeur qui a encaissé un coup brusque, qui est tombé ou qui est endommagé. Le faire vérifier à un centre de service Dewalt autorisé.*
- *Ne jamais démonter le chargeur. N’en confier la réparation ou l’entretien qu’à un centre de service Dewalt autorisé. Le remontage non conforme du produit comporte des risques d’incendie ou de secousses électriques.*
- *NE PAS ranger le chargeur et l’ensemble de piles dans un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 40° C (105° F) (comme dans une remise métallique en été).*
- *NE PAS charger un ensemble de piles quand la température de celui-ci ou de la température ambiante est INFÉRIEURE à 4° C (40 °F) ou SUPÉRIEURE à 40° C (105 °F).*
- *Porter des vêtements appropriés; ne pas porter de vêtements amples, de gants ni de bijoux, et couvrir ou attacher les cheveux longs, car ceux-ci peuvent rester coincés dans les pièces mobiles. Se tenir éloigné des évents puisque ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.*

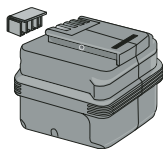
CONSERVER CES MESURES

Introduction

Le temps de chargement dure environ une heure.

Ensemble de piles

Lorsqu’on commande des bloc-piles de rechange, on doit indiquer le numéro de catalogue et la tension requise. Les ensembles de piles XR PACK^{mc} à durée prolongée durent 25 % plus longtemps que les bloc-piles standard. Les ensembles de piles DEWALT portant la mention «NiMH» devraient seulement être utilisés avec des chargeurs portant la mention «NiMH» ou «NiCd/NiMH».



REMARQUE : un capuchon est fourni avec la pile en vue d’être utilisé chaque fois qu’on retire cette dernière de l’outil ou du chargeur en vue de la ranger ou de la transporter; enlever le capuchon avant de remettre la pile dans le chargeur ou dans l’outil.

⚠ ***AVERTISSEMENT : S’assurer, au moment de ranger ou de transporter un bloc-pile ou une pile, qu’aucun objet métallique n’entre en contact avec leurs bornes à découvert de celui-ci.*** *Par exemple, il faut éviter de placer un bloc-pile ou une pile sans capuchon dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir (etc.) contenant des objets tels que des clous, des vis ou des clés,* ***car tout contact entre les bornes à découvert et un objet métallique comme une clé, une pièce de monnaie, un outil à main. etc. pourrait causer un incendie.*** *En effet, les règlements américains Hazardous Material Regulations (HMR) du US Department of Transportation interdisent le transport d’un bloc-pile ou d’une pile dans tout moyen de transport commercial ou aéronef (que ce soit dans une valise ou le bagage de cabine) SAUF s’ils sont bien protégés contre les courts-circuits. On doit donc s’assurer, lorsqu’on transporte un bloc-pile ou une pile séparément, de bien protéger et isoler les bornes contre tout matériau qui risque d’entrer en contact avec eux et de causer un court-circuit.*

Le sceau RBRC^{mc}

Le sceau RBRC^{mc} de l’ensemble de piles au nickel-cadmium indique que DEWALT participe volontairement à un programme du monde industriel qui a pour objet de ramasser et de recycler ces ensembles de piles à la fin de leur vie utile, si on s’en débarrasse aux États-Unis. Le programme RBRC^{mc} offre une solution de rechange pratique à la mise au rebut des ensembles de piles au nickel-cadmium usés, que ce soit à la poubelle ou dans le système municipal car cette mise au rebut est illégale dans certains endroits.

Grâce à la contribution de DEWALT au RBRC^{mc}, il suffit de laisser un ensemble de piles usé chez les détaillants qui vendent des piles au nickel-cadmium de rechange ou dans un centre de service DEWALT autorisé. On peut également se renseigner auprès de son centre local de recyclage pour savoir comment se débarrasser d’un ensemble de piles usé. DEWALT fait partie de ce programme en raison de son engagement à protéger l’environnement et à préserver les ressources naturelles.

RBRCmc est une marque de commerce de l’organisme américain *Rechargeable Battery Recycling Corporation*.

Chargement

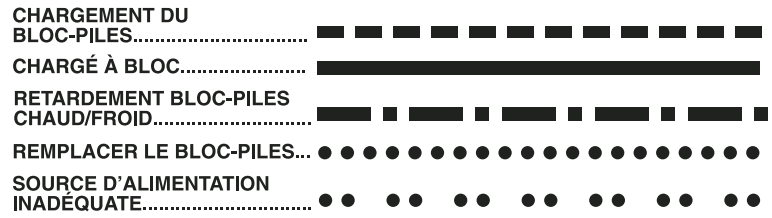
1. Brancher le chargeur dans une prise de courant appropriée.
2. Insérer l’ensemble de piles dans le chargeur. S’assurer que l’ensemble de piles est bien installé dans le chargeur. Le témoin rouge (de chargement) clignote continuellement pour indiquer le processus de chargement.
3. Lorsque l’ensemble de piles est complètement chargé, le témoin rouge reste ALLUMÉ. L’ensemble de piles est alors chargé et on peut s’en servir ou le laisser dans le chargeur.

L'utilisation automatique Accordent-Up™

L'utilisation automatique Accordent-Up™ le mode que les automatiques Accordent-Vers le haut le mode égalisent ou équilibrent les différentes cellules dans le paquet de batterie lui permettant de fonctionner à la capacité maximale. Des paquets de batterie devraient être accordés vers le haut après que chaque 10 cycle de charge/décharge ou toutes les fois que le paquet ne fournit plus la même quantité de travail. Pour utiliser le mode automatique de mise au point, placez simplement le paquet de batterie dans le chargeur et laissez-le pendant au moins huit heures. Le chargeur fera un cycle par les modes suivants.

1. La lumière rouge clignotera sans interruption indiquant que le cycle d'une heure de charge a commencé.
2. Quand le cycle d'une heure de charge est complet, la lumière restera en fonction sans interruption et ne clignotera plus. Ceci indique que le paquet est entièrement chargé et peut être utilisé à ce moment.
3. Toutes les fois que le paquet est laissé dans le chargeur après que la charge d'une heure initiale, le chargeur commence l'automatique Accordez-Vers le haut le mode. Ce mode continue jusqu'à 8 heures ou jusqu'aux différentes cellules dans le paquet de batterie sont égalisés. Le paquet de batterie est opérationnel et peut être retiré à tout moment pendant Accordent-Vers le haut le mode.
4. Une fois les automatiques Accordent-Vers le haut le mode sont complets la transition de volonté de chargeur à une charge d'entretien ; aucun voyant de signalisation ne montre l'accomplissement de l'Autom.

Fonctionnement du témoin



Voyants de charge

Certains chargeurs sont conçus pour détecter certains problèmes pouvant être reliés aux blocs-piles. Tout problème est indiqué par le voyant clignotant rapidement. Dans cette éventualité, réinsérer le bloc-pile dans le chargeur. Si le problème persiste, essayer un autre bloc-pile pour déterminer si le chargeur fonctionne. Si le nouveau bloc-pile se recharge correctement, le bloc-pile initial est endommagé et doit être retourné à un centre de service ou tout autre site de récupération pour y être recyclé. Si le nouveau bloc-pile provoque le même problème que le premier, faire vérifier le chargeur à un centre de service autorisé.

DISPOSITIF DE DÉTECTION DE PILES CHAUDES OU FROIDES

Certains chargeurs sont munis d’un dispositif de détection de piles chaudes ou froides. Lorsque le chargeur détecte une pile chaude, il démarre automatiquement le dispositif de détection de piles chaudes, suspendant le chargement jusqu’à ce que la pile refroidisse. Une fois la pile refroidie, le chargeur se met automatiquement en mode de chargement. Cette caractéristique assure aux piles une durée de vie maximale. Le voyant rouge clignote longuement, puis brièvement, en mode de détection de piles chaudes ou froides.

PROBLÈMES RELIÉS À LA SOURCE DE COURANT

Certains chargeurs ont un voyant indiquant qu’il existe un problème relié à la source de courant. Lorsque le chargeur est utilisé avec certaines sources de courant, telles que les générateurs ou un convertisseur de courant continu en courant alternatif, le chargeur peut alors suspendre temporairement le chargement. En présence d’un tel problème, le chargeur émet deux **clignotements rapides, suivis d’une pause,** indiquant que le problème se situe au niveau de la source de puissance.

BLOC-PILES LAISSÉ DANS LE CHARGEUR

Le chargeur et son bloc-piles peuvent rester connectés avec le voyant rouge allumé indéfiniment. Le chargeur maintiendra la pile pleinement chargé.

REMARQUE : Un bloc-pile perdra graduellement sa charge s’il est laissé hors du chargeur. Si le bloc-pile n’a pas été maintenu en mode de maintenance de charge, il peut être nécessaire de le recharger avant chaque utilisation. Un bloc-pile peut aussi perdre sa charge graduellement s’il est laissé dans un chargeur qui n’est pas branché à une source de courant alternatif appropriée.

BLOC-PILE FAIBLE : Les chargeurs peuvent aussi détecter les piles faibles. Ces piles sont encore utilisables mais leur durée d'utilisation sera courte. Dans ce cas, 10 secondes après l'insertion de la pile, le chargeur émettra rapidement huit signaux sonores pour indiquer que la pile est faible. Le chargeur se mettra ensuite à recharger la pile à sa capacité maximale.

Refroidissement par ventilateur

Le chargeur est muni d'un ventilateur interne qui permet de refroidir rapidement les bloc-piles DEWALT modèle DW0242. Le ventilateur fonctionne automatiquement et se met en marche lorsque requis durant le chargement de la pile, ce qui est un grand avantage lorsque le cycle d'utilisation du bloc-piles se termine. Introduire le bloc-piles dans le chargeur immédiatement après son utilisation pour permettre au ventilateur de refroidir les cellules et prolonger ainsi la durée de vie du bloc-piles.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *le ventilateur peut en tout temps souffler des débris accumulés dans les évents; garder le visage et les yeux éloignés de la zone située au-dessus de ces derniers. Afin de réduire les risques de blessure aux yeux, toujours* porter un dispositif de protection oculaire.

Notes importantes relatives au chargement

1. Lors de l'utilisation du chargeur pour véhicules, ne pas charger plus de deux bloc-piles sans démarrer le véhicule pour éviter la décharge de la batterie du véhicule.
2. Débrancher le chargeur pour véhicule de l'allume-cigarettes lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter la décharge de la batterie du véhicule.
3. Lorsque l'ensemble de piles n'est pas bien chargé:
   (a) vérifier l'alimentation de la prise en y branchant une lampe ou un autre appareil
   (b) vérifier si la prise est reliée à un interrupteur pour l'éclairage qui met la prise hors circuit lorsqu'on éteint les lumières
   (c) déplacer l'ensemble de piles et le chargeur dans une pièce où la température ambiante se situe entre 18 °C et 24 °C (65 °F et 75 °F)
   (d) si le problème persiste, il faut confier l'outil, l'ensemble de piles et le chargeur au centre de service de la région.
4. Pour optimiser la durée et le rendement de l'ensemble de piles, il est préférable de le charger à des températures variant entre 18 °C et 24 °C (65 °F et 75 °F). NE PAS charger l'ensemble de piles lorsque la température ambiante est inférieure à 4,5 °C (40 °F) ou supérieure à 40,5 °C (105 °F). Cette mesure est importante et aide à prévenir les risques de graves dommages à l'ensemble de piles.
5. Pendant le chargement, l'ensemble de piles et le chargeur peuvent devenir chauds au toucher. Il s'agit d'une situation normale qui ne pose aucun problème.
6. Il faut charger l'ensemble de piles lorsqu'il ne fournit plus la puissance nécessaire pour effectuer les tâches avec autant de facilité qu'auparavant. NE PLUS S'EN SERVIR dans ces conditions. Suivre les directives relatives au chargement. On peut également charger en tout temps un ensemble de piles chargé en partie.
7. Les ensembles de piles DeWALT portant la mention «NiMH» devraient seulement être utilisés avec des chargeurs portant la mention «NiMH» ou «NiCd/NiMH».
8. Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est branché, des corps étrangers peuvent court-circuiter les contacts de chargement à découvert. Il faut donc éloigner les creux de chargement du chargeur les corps étrangers de nature conductive, comme la laine d'acier, le papier d'aluminium ou tout autre accumulation de particules métalliques. Toujours débrancher le chargeur lorsqu'il n'y a pas d'ensemble de piles dans le chargeur et avant de le nettoyer.
9. Ne pas immerger le chargeur.
10. Ne pas utiliser le chargeur dans des endroits mouillés ni l'exposer à la pluie.
11. Ne pas charger un bloc-piles lorsqu'il est mouillé.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Ne laisser aucun liquide s'infiltrer dans le chargeur car cela présente des risques de secousses électriques. Pour faciliter le refroidissement de l'ensemble de piles après s'en être servi, éviter de placer le chargeur ou l'ensemble de piles dans un endroit chaud comme une remise en métal ou une remorque non isolée.*

⚠ ***ATTENTION :*** *Quelques outils avec de grands paquets de batterie se tiendront droits sur le paquet de batterie mais peuvent être facilement frappés plus de. Quand pas en service, placez l'outil de son côté sur une surface stable où il ne causera pas un risque de déclenchement ou en chute.*

Dépannage

1. Lorsque le témoin ne s'allume pas quand on insère un ensemble de piles dans le chargeur,
   (a) s'assurer que l'ensemble de piles est placé dans le bon sens;
   (b) essayer un autre ensemble de piles, le cas échéant;
   (c) s'assurer que la fiche du chargeur est complètement insérée dans l'allume-cigare;
   (d) s'assurer que l'allume-cigare n'est pas branché sur le démarreur pour qu'il soit hors tension lorsque le démarreur est en position d'arrêt;
   (e) s'assurer que l'allume-cigare est propre;
   (f) s'assurer que l'allume-cigare fonctionne.

Procédure à suivre en présence de véhicules sans allume-cigarettes

Le chargeur est muni d'une protection intégrée contre les surcharges (fusible). NE PAS RETIRER LA FICHE.

On recommande d'acheter une prise femelle d'allume-cigarettes dans un magasin de pièces pour véhicules automobiles; raccorder cette prise selon les directives fournies, puis enficher le chargeur dans cette dernière.

Modification pour prise de polarité de masse positive du chargeur

Pour utiliser le chargeur dans un véhicule muni d'une batterie à borne positive, il faut inverser la connexion à la fiche du chargeur.

Confier cette modification au centre de service qualifié DEWALT de la région.

Entreposage

1. Il est conseillé de ranger l'appareil dans un endroit idéal frais et sec, éloigné des rayons du soleil et non soumis à de la chaleur ou du froid excessif.
2. L'ensemble de piles ou le chargeur peuvent être entreposés pour de longues périodes. Dans de bonnes conditions, l'entreposage peut durer au moins cinq ans.

Réparations

L'utilisateur ne peut réparer ni le chargeur ni les pièces qu'il renferme. Il faut donc en confier la réparation à un centre de service autorisé afin d'éviter d'endommager les composants internes du chargeur qui sont sensibles à la statique.

BIEN LIRE TOUTES LES DIRECTIVES DU PRÉSENT GUIDE RELATIVES AU CHARGEUR AVANT DE CHARGER L'ENSEMBLE DE PILES.

Pour assurer la SÉCURITÉ D'EMPLOI et la FIABILITÉ de l'outil, n'en confier la réparation, l'entretien et les rajustements (y compris l'inspection et le remplacement des balais) qu'à un centre de sousses électriques. Lorsqu'il faut utiliser une rallonge, s'assurer qu'elle est conforme aux consignes suivantes.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat, et la

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat, pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

REMPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT : Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composez le 1-800-4-DEWALT pour obtenir une étiquette de remplacement gratuite.

Instrucciones importantes de seguridad

- *Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y de operación para su cargador automotriz DW0249.*
- *Antes de emplear el cargador, lea todas las instrucciones y las marcas precautorias en (1) el cargador, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.*

⚠ ***PELIGRO:*** *Alto voltaje en las terminales de carga. No haga pruebas con objetos conductores. Hay peligro de choque eléctrico o electrocución.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador, ni exponga éste a la lluvia o la nieve, puede originarse una descarga eléctrica.*

⚠ ***PRECAUCION:*** *Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la carcaza de plástico de la batería se cuartea o se estrella, llévela a un centro de servicio para que la reciclen.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está conectado a la toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer contacto entre sí debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora tales como, pero sin limitarse a ellos, el alambre de acero, el papel aluminio o cualquier tipo de partícula metálica, deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.*

- *No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.*
- *El empleo de dispositivos no recomendados o vendidos por DEWALT puede originar riesgos de incendio, choque eléctrico o lesiones personales.*
- *Para reducir el riesgo de daños al cable y a la clavija, tire de ésta cuando desee desconectar el cargador de la toma de 12 volts.*
- *Asegúrese de colocar el cable de manera que no lo pise, lo enrolle ni lo sujete a ningún tipo de daños o tensión.*
- *La clavija del cargador cuenta con un protector integral contra sobrecarga (fusible). Si ocurre alguna falla en la clavija o en el cable, debe emplear un cable de repuesto. Esta es una parte disponible en los centros de servicio certifico DEWALT con costo adicional. NO opere el cargador sin la protección contra sobrecargas (fusible). Consulte en las instrucciones especiales de instalación la sección sobre cableado en vehículos sin toma para encendedor de cigarrillos.*
- *El cargador está diseñado para operar con un sistema de batería de 12 volts con tierra negativa. NO intente utilizarlo con ningún otro sistema sin antes haber efectuado las modificaciones en un centro de servicio certificado DEWALT.*
- *No opere el cargador si ha recibido un golpe seco, se ha caído o se ha dañado de alguna otra manera; llévelo a un centro de servicio certificado por DEWALT.*
- *No desarme el cargador, llévelo a un centro de servicio certificado DEWALT cuando requiera de servicio o reparaciones. El armado incorrecto puede originar riesgos de choque eléctrico o incendio.*
- *NO guarde el cargador y la batería en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40°C (105°F) (tales como cobertizos, vehículos o construcciones metálicas en el verano).*
- *No recargue la batería cuando su temperatura o la del medio ambiente estén por debajo de 4°C (40°F) o por arriba de los 40°C (105°F).*
- *Vístase adecuadamente. No utilice ropa floja o joyas. Cubra su cabello. Conserve su cabello, ropas y guantes alejados de las piezas móviles. Las piezas de vestir flojas, las joyas y el cabello largo pueden resultar atrapados por las piezas móviles. Las rejillas de ventilación cubren partes móviles y también deben evitarse.*

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

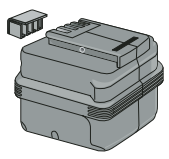
Introducción

Su cargador está diseñado para utilizar corriente doméstica estándar de 120 volts CA, a 60 Hz. No utilice corriente continua (CD).

El tiempo de carga es de aproximadamente una hora.

Baterías

Cuando solicite baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje. Las baterías XR PACK™, de larga duración, le ofrecen un tiempo de funcionamiento hasta en un 25% superior a de las baterías estándar. Su herramienta funciona tanto con baterías estándar como con baterías de larga duración. Las baterías DEWALT que estén etiquetadas "NiMH" deberán utilizarse únicamente con cargadores que estén etiquetados como "NiMH" o "NiCd/NiMH".



NOTA: los capuchones para transporte y almacenaje de las baterías se proporcionan para usarse siempre que la batería esté fuera de la herramienta o del cargador. Retire el capuchón antes de colocar la batería en la herramienta o en el cargador.

⚠ ***ADVERTENCIA: No guarde ni lleve baterías, unidades de alimentación o pilas en un lugar donde sus terminales pudieran entrar en contacto con algún objeto metálico.*** *Por ejemplo, no ponga baterías, unidades de alimentación o pilas dentro de un delantal o bolsillo, una caja de herramientas o de almacenamiento del producto, un cajón, etc., junto con clavos sueltos, tornillos, llaves, etc. si no están debidamente protegidas.* ***El transporte de baterías, unidades de alimentación o pilas puede causar un incendio si sus terminales entran en contacto sin querer con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas de mano y otros por el estilo.*** *De hecho, el reglamento sobre materiales peligrosos (HMR) del Ministerio de Transporte de los Estados Unidos prohibe el transporte de baterías, unidades de alimentación o pilas en cualquier tipo de transporte terrestre o aéreo (es decir, embaladas en maletas y maletines de mano) A NO SER que estén debidamente protegidas de hacer cortocircuito. Por lo tanto, cuando transporte baterías, unidades de alimentación o pilas individuales, asegúrese que sus terminales estén protegidos y debidamente aislados de materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.*

El usar automático Templa -Up™

El usar automático Templa -Up™ modo que el automáticos Templan -Para arriba modo igualan o balancean las células individuales en el paquete de la batería permitiendo que funcione en la capacidad máxima. Los paquetes de la batería se deben templar para arriba después de que cada 10mo ciclo de la carga/de la descarga o siempre que el paquete entregue no más de largo la misma cantidad de trabajo. Para utilizar el modo automático del ajuste, ponga simplemente el paquete de la batería en el cargador y déjelo por por lo menos ocho horas. El cargador completará un ciclo con los modos siguientes.

1. La luz roja centelleo continuamente indicando que el ciclo de una hora de la carga ha comenzado.
2. Cuando el ciclo de una hora de la carga es completo, la luz permanecerá encendido continuamente y no quiere ningún parpadeo más largo. Esto indica que el paquete está cargado y se puede completamente utilizar en este tiempo.
3. Siempre que el paquete se deje en el cargador después de que la carga de una hora inicial, el cargador comience el automático Temple -Para arriba el modo. Este modo continúa hasta 8 horas o hasta las células individuales en el paquete de la batería se igualan. El paquete de la batería es pronto para usar y se puede quitar en cualquier momento durante Templa -Para arriba modo.
4. El automáticos Templan -Para arriba una vez modo son completos la transición de la voluntad del cargador a una carga del mantenimiento; ninguna luz de indicador muestra la terminación del Autom.

Procedimiento de carga

1. Conecte el cargador a una toma de corriente alterna adecuada.
2. Introduzca la batería en el cargador. Asegúrese que la batería haya asentado correctamente en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará continuamente indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. Cuando la batería haya terminado de cargarse, la luz roja quedará ENCENDIDA en forma continua. La batería ha quedado completamente cargada y puede ser utilizada o puede dejarse en el cargador.

Operación de la luz indicadora

CARGANDO BATERÍA.....

CARGA COMPLETA.....

RETARDO POR BATERÍA CALIENTE/FRÍA.....

REEMPLAZAR BATERÍA.....

LÍNEA DE ALIMENTACIÓN PROBLEMÁTICA.....

Indicadores de carga

Algunos cargadores fueron diseñados para detectar ciertos problemas que pueden surgir con las unidades de alimentación. Estos problemas se indican mediante una luz roja intermitente rápida. Si esto ocurre, vuelva a colocar la unidad de alimentación en el cargador. Si el problema persiste, pruebe con otra unidad de alimentación para determinar si el cargador está en buen estado. Si la segunda unidad de alimentación carga correctamente, significa que la primera está fallada y debería ser llevada a un centro de servicio u otro lugar de colección para su reciclaje. Si la segunda unidad de alimentación hace que el cargador indique el mismo problema que la primera, lleve el cargador a un centro de servicio autorizado para su examinación.

RETRASO POR UNIDAD CALIENTE/FRÍA

Algunos cargadores tienen una función de retraso por unidad caliente/fría: cuando el cargador detecta una batería caliente, inmediatamente empieza un retraso por unidad caliente y suspende la carga hasta que la batería se haya enfriado. Una vez enfriada la batería, el cargador pasará automáticamente a la modalidad de carga de la unidad. Esta función asegura la máxima duración de su batería. La luz roja parpadeará a intervalos largos, luego cortos cuando esté en modalidad de retraso por unidad caliente.

LÍNEA DE ALIMENTACIÓN PROBLEMÁTICA

Algunos cargadores tienen un indicador de problemas en la línea. Cuando el cargador se utiliza con algunas fuentes portátiles de corriente, tales como generadores o fuentes que convierten corriente continua a corriente alterna, el cargador puede temporalmente suspender su operación, **haciendo destellar la luz roja con dos destellos rápidos seguidos por una pausa**. Esto indica que la fuente de corriente se ha salido de su límite.

PERMANENCIA DE LA UNIDAD DE ALIMENTACIÓN EN EL CARGADOR

El cargador y la unidad de alimentación pueden dejarse conectados con la luz roja encendida indefinidamente. El cargador mantendrá la unidad de alimentación fresca y completamente cargada.

NOTA: La unidad de alimentación perderá su carga lentamente si se retira del cargador. Si no se ha dejado la unidad de alimentación en carga de mantenimiento, puede que sea necesario recargarla antes de usarla nuevamente. La unidad de alimentación también puede perder lentamente su carga si se deja en un cargador que no está enchufado en una toma de corriente alterna adecuada.

UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DÉBILES: Los cargadores también pueden detectar una batería débil. Estas baterías aún son utilizables, pero no se puede esperar de ellas el mismo rendimiento. En tales casos, aproximadamente 10 segundos después de introducir la batería, el cargador emitirá 8 'bip' rápidos para indicar el estado débil de la batería. A continuación el cargador procederá a cargar la batería hasta su máxima capacidad posible.

Enfriamiento can ventilador

Este cargador está equipado con un ventilador interno que enfría rápidamente las baterías DEWALT DW0242. La operación del ventilador es automática y lo encenderá cuando se requiera durante la carga de las baterías. Este procedimiento es muy beneficioso para baterías que recién terminan un ciclo de operación. Coloque la batería sobre el cargador inmediatamente después de usarla de manera que el ventilador enfríe las celdas y prolongue la vida útil de la batería.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *el ventilador puede soplar basuras del área de ventilación en cualquier momento. Conserve la cara y los ojos alejados del área de la rejilla de ventilación. Para minimizar el riego de lesioners oculares, utilice siempre protección para los ojos.*

Notas importantes sobre la carga

1. Cuando utilice cargadores vehiculares no recargue más de dos baterías sin encender el vehículo. Esto evitará la descarga excesiva de la batería del vehículo.
2 Desconecte los cargadores vehiculares de la toma para el encendedor de cigarrillos cuando no los use para evitar que la batería del vehículo se descargue.
3. Si la batería no carga apropiadamente —
   (a) verifique la corriente en la toma conectando una lámpara u otro aparato eléctrico.
   (b) verifique si la toma está conectada a un interruptor que corte la corriente cuando apaga las luces.
   (c) lleve el cargador con la batería a un lugar en donde la temperatura del aire que los rodee esté entre 18° y 24°C (65°F - 75°F).
   (d) si persisten los problemas de carga, lleve o envíe la herramienta, la batería y el cargador a su centro de servicio local.
4. Se puede obtener mejor rendimiento y más larga vida si la batería se carga cuando la temperatura oscila entre 18° y 24°C (65°F - 75°). NO cargue la batería cuando la temperatura sea inferior a +4.5°C (+40°F), o superior a +40.5°C (+105°F). Esto es muy importante y le evitará serios daños a la batería.
5. El cargador y la batería pueden sentirse calientes al tacto durante la carga. Esto es una condición normal y no indica ningún problema.
6. La batería debe recargarse cuando deja de producir suficiente potencia en trabajos que se hicieron fácilmente con anterioridad. NO CONTINUE usándola en estas condiciones. Siga los procedimientos de carga. Usted puede cargar una batería parcialmente usada cuando lo desee sin que ésta sufra efectos adversos.
7. Las baterías DEWALT que estén etiquetadas "NiMH" deberán utilizarse únicamente con cargadores que estén etiquetados como "NiMH" o "NiCd/NiMH".
8. Bajo ciertas condiciones, con el cargador conectado a la toma de corriente, los contactos de carga expuesto dentro del cargador pueden hacer contacto entre sí debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora tales como alambre de acero, papel aluminio o cualquier tipo de partícula metálica deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente cuando no tenga cargando una batería. También desconéctelo antes de intentar limpiarlo.
9. No sumerja el cargador en agua u otro líquido.
10. No exponga el cargador a condiciones húmedas o mojadas.
11. No trate de cargar grupos de baterías mojadas.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Esto puede originar una descarga eléctrica. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de su utilización, evite colocar el cargador o la batería en un lugar caliente, tales como un galpón metálico o un remolque sin aislamiento térmico.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Algunas herramientas con los paquetes grandes de la batería estarán paradas verticales en el paquete de la batería pero se pueden golpear fácilmente encima. Cuando no en uso, coloque la herramienta en su cara en una superficie estable donde no causará un peligro que dispara o descendente.*

Solución de problemas frecuentes

1. Si la luz indicadora no enciende al insertar una batería en el cargador:
   (a) Asegúrese de haber insertado la batería en la dirección correcta;
   (b) Pruebe con una segunda batería si la tiene;
   (c) Asegúrese que la clavija del cargador esté completamente insertada en la toma del encendedor de cigarrillos.
   (d) Asegúrese que el encendedor de cigarrillos no esté conectado al interruptor de ignición, de manera que la corriente se desconecte en la posición de "APAGADO";
   (e) Asegúrese que la toma del encendedor de cigarrillos esté limpia;
   (f) Asegúrese que el encendedor de cigarrillos funcione en su toma.

Instalaciones especiales para vehículos sin encendedor de cigiarrillos

El cargador cuenta con un protector integral de sobrecarga (fusible). NO RETIRE ESTA CLAVJA. Compre un reciptáculo hembra para encendedor de cigarrillos en la tienda de autopartes de su localidad. Conecte esta toma de corrente de acuerdo con las instrucciones que la acompañen. Conecte su cargador a estsa toma.

Modificación para operar el cargador con tierra positiva

La conexión de la clavija del cargador debe invertirse para poder utilizarse en un vehículo con batería de tierra positiva. Haga que le efectúen esta modificación en el centro de servicio DEWALT más cercano a usted.

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DEWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DEWALT y emplean siempre refacciones legitimas DEWALT.

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:
Sello o firma del Distribuidor.
Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____
Marca: _____ Núm. de serie: _____
(Datos para ser llenados por el distribuidor)
Fecha de compra y/o entrega del producto: _____
Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:
_____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o llámenos al 1 800 433-9258 (1-800-4-DEWALT). Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA: Si las etiquetas de advertencia se tornan eligibles o se pierden, llame al 1-800-4-DEWALT para reemplazarlas sin costo alguno.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN
Av. Nicolás Bravo #1063 Sur - Col. Industrial Bravo (667) 7 12 42 11

GUADALAJARA, JAL
Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.
Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18
Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

MERIDA, YUC
Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.
Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro (81) 8375 2313

PUEBLA, PUE
17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO
Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro (442) 214 1660

SAN LUIS POTOSI, SLP
Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH
Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER
Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB
Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100

IMPORTADOR: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120
DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F
TEL. 5 326 7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte "HERRAMIENTAS ELECTRICAS" en la sección amarilla.

SECCION AMARILLA
Si funciona, y funciona muy bien.

DEWALT Battery and Charger Systems

Battery	Output	Chargers/Charge Time – Chargeurs/Durée de charge (Minutes) – Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos)											
		120 Volts									12 Volts		
Cat Number	**Voltage**	**DW9106**	**DW9118**	**DW9107**	**DW9108**	**DW9116**	**DW9216**	**DW9117**	**DW911**	**DC011**	**DW0249**	**DW0246**	**DW9109**
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	60	X
DC9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9098	18	X	X	X	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DW9099	18	X	X	X	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DC9091	14.4	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9091	14.4	45	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DW9094	14.4	60	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DC9071	12	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9071	12	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DW9072	12	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DW9050	12	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DW9062	9.6	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DW9048	9.6	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9057	7.2	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30

X Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.

X indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur.

Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.

All charge times are approximate. Actual charge time may vary.
Read the instruction manual for more specific information.

Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge rélle peut varier.
Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.

El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar.
Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.